

2025

Deutsch-Polnischer
Kultursommer

Niemiecko-Polski
Festiwal Kulturalne Lato



Konzertreihe DorfKircheKlingt | Cykl koncertowy DorfKircheKlingt
Festival Auf dem Weg zur Backsteingotik | Festiwal Na gotyckim szlaku
Projekt Orgel für alle | Projekt Organy dla wszystkich
KulturKirche Sankt Nikolai Pasewalk | Kościół kulturowy św. Mikołaja



**Deutsch-Polnischer
Kultursommer 2025**

**Niemiecko-Polski
Festiwal Kulturalne Lato 2025**



**Konzertreihe DorfKircheKlingt
Cykl koncertowy DorfKircheKlingt**

**Festival Auf dem Weg zur Backsteingotik
Festiwal Na gotyckim szlaku**

**Projekt Orgel für alle
Projekt Organy dla wszystkich**

**KulturKirche Sankt Nikolai Pasewalk
Kościół kulturowy św. Mikołaja**

Deutsch-Polnischer Kultursommer 2025

Initiatorinnen:



Gertrud Ohse



Urszula Stawicka



Anett Burckhardt



Claudia Schneider

Herzlich willkommen!

Das Festival Deutsch-Polnischer Kultursommer 2025 spannt einen Bogen von Veranstaltungen vom Mai bis September und vereint Kulturschaffende und kulturelle Akteure in der Grenzregion Uecker-Randow und dem ländlichen Raum rund um die Metropole Stettin. Dabei baut der Kultursommer mit seinen verschiedenen Formaten auf bereits vorhandene Konzertreihen und Initiativen auf und entführt Sie in romantische Dorfkirchen, zu imposanter Backsteingotik, markanten Feldsteinkapellen und barocker Baukunst in ehemaligen Gutsdörfern – die Reise zu den Austragungsorten des deutsch-polnischen Kultursommers lohnt sich!

Es gibt dort noch viel mehr zu entdecken: freundliche Gastgeber und Gastgeberinnen, die in den Städten und Dörfern verwurzelt sind, denn der deutsch-polnische Kultursommer lebt vom Engagement der vielen Ehrenamtlichen, welche ihre Türen für Besucher öffnen und hochkarätigen Kulturgenuss möglich machen. Zu Gast sind auch die Künstler, welche teils aus der Region stammen und teils aus den Metropolen den Weg aufs Land finden.

Die seit 2014 bestehende Zusammenarbeit der deutschen und polnischen Initiatoren Stiftung Akademie für Alte Musik Stettin, dem Verein Kirchenmusik Pasewalk e.V., der Nordkurier Füreinander gGmbH und dem Pomerschen Evangelischen Kirchenkreis bildet die Grundlage des Konzeptes.

Der Eintritt zu den Veranstaltungen ist frei.

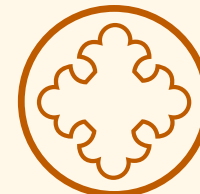
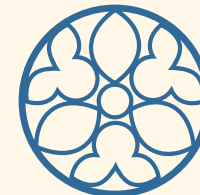
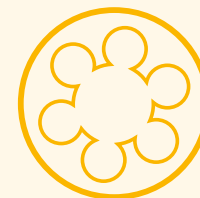
Niemiecko-Polski Festiwal Kulturalne Lato 2025

Zapraszamy!

Niemiecko-polski Festiwal Kulturalne Lato 2025 obejmuje szereg działań artystycznych odbywających się od maja do września. Po raz pierwszy artyści i twórcy działający na pograniczu niemiecko-polskim będą mieli możliwość wspólnego tworzenia cyklu wydarzeń kulturalnych w przygranicznym regionie Uecker-Randow oraz na terenie Województwa Zachodniopomorskiego. Nowa koncepcja Festiwalu i współpracy artystycznej opiera się na istniejących już od lat i mających swoich odbiorców cyklach koncertowych i festiwalach. Dla odbiorców wydarzeń kulturalnych będzie to okazja do poznania nowych miejsc na mapie pogranicza, zwiedzania zarówno imponujących zabytków gotyckich, jak i zbudowanych z kamieni polnych małych wiejskich kościołków i kapliczek, czy przykładów dawnej architektury dworskiej. Podróż szlakiem wydarzeń Kulturalnego Lata jest godna polecenia!

Idea Festiwalu opiera się na zaangażowaniu wolontariuszy i mieszkańców miejscowości, w których odbywają się poszczególne imprezy. Spotkania będą zatem okazją do poznania nie tylko historii i architektury ale również gościnnych mieszkańców Regionu. Artyści związani z Festiwalem od lat tworzą kulturę muzyczną na tych terenach. Niemiecko-polska współpraca szczecińskiej Fundacji Akademia Muzyki Dawnej, Verein Kirchenmusik Pasewalk e.V., der Nordkurier Füreinander gGmbH oraz Pomorskiego Obwodu kościelnego stanowi podstawę idei organizacyjnej i artystycznej Festiwalu.

Wstęp na większość wydarzeń Festiwalu jest bezpłatny.





Heiko Miraß
Parlamentarischer
Staatssekretär für
Vorpommern und das
östliche Mecklenburg

Liebe Kulturliebhaberinnen und Kulturliebhaber,

Musik spielt bei uns in Vorpommern eine große Rolle. Ich freue mich sehr, dass auch in diesem Jahr wieder der Deutsch-Polnische Kultursommer stattfindet. Er ist das Dach, unter dem die eigenständigen Reihen „Dorf-KircheKlingt“, das Pasewalker Themenjahr zu Caspar David Friedrich und weitere auf der polnischen Seite mit zahlreichen Angeboten vereinigt sind. Gern habe ich dafür die Schirmherrschaft übernommen.

Alle Angebote machen deutlich, mit welchem Engagement die Organisatoren dafür sorgen, dass hier auf beiden Seiten der deutsch-polnischen Grenze etwas los ist. Das zeugt eindrucksvoll davon, dass wir uns in der Metropolregion Stettin auch kulturell sehr nahe sind. Besucherinnen und Besucher kommen von nah und fern zu Konzerten, Theateraufführungen, Musicals, Lesungen und Ausstellungen. Für dieses große Engagement danke ich allen sehr herzlich und freue mich, dass wir diese wunderbaren Veranstaltungen mit rund 45.000 Euro aus dem Fonds für Vorpommern und das östliche Mecklenburg unterstützen können.

Kultur ist wichtig, nicht nur an Feiertagen, sondern auch im Alltag. Sie bereichert unser Leben, bringt Freude, fordert zu Diskussionen und Auseinandersetzungen mit unterschiedlichen Auffassungen heraus und lässt uns genießen. Das macht gute Laune. Das Kunsterlebnis bleibt noch lange in Erinnerung. Deshalb ermuntere ich Sie: Besuchen Sie die angebotenen Veranstaltungen und lassen Sie sich von ihnen inspirieren. Ich wünsche Ihnen viel Spaß und gute Unterhaltung!



Drogie miłośniczki i miłośnicy kultury,

Muzyka odgrywa ważną rolę na Pomorzu Przednim. Cieszę się, że w tym roku ponownie odbędzie się Polsko-Niemieckie Lato Kulturalne. Jest to wydarzenie, w którego skład wchodzi cykl koncertowy „DorfKircheKlingt”, rok tematyczny Pasewalku poświęcony Casparowi Davidowi Friedrichowi a także inne imprezy po polskiej stronie łączące się z licznymi dalszymi propozycjami. Z wielką przyjemnością objąłem patronat nad całym programem.

Wszystkie wydarzenia wyraźnie pokazują zaangażowanie organizatorów w to, aby po obu stronach polsko-niemieckiej granicy coś się działo. To imponujący dowód na to, że w Regionie Metropolitalnym Szczecina jesteśmy sobie bardzo bliscy również w dziedzinie kultury. Na koncerty, spektakle teatralne, musicale, odczyty i wystawy przyjeżdżają goście z bliska i daleka. Chciałbym podziękować wszystkim za ich wielkie zaangażowanie i cieszę się, że jesteśmy w stanie wesprzeć to wspaniałe wydarzenie kwotą blisko 45 000 EUR z Funduszu dla Pomorza Przedniego i Wschodniej Meklemburgii.

Kultura jest ważna nie tylko od święta, ale i na codzień. Wzbogaca nasze życie, przynosi radość, skłania nas do dyskusji i debatowania nad różnymi opiniami i pozwala nam czerpać przyjemność z życia. To wszystko wprawia w dobry nastrój. Doświadczenie sztuki pozostaje na długo w naszej pamięci. Zachęcam zatem do odwiedzenia oferowanych działań artystycznych i czerpania z nich inspiracji. Życzę Państwu wspaniałej zabawy i dobrej rozrywki!

Heiko Miraß
Parlamentarny
Sekretarz Stanu ds.
Pomorza Przed-
niego i Wschodniej
Meklemburgii



Beate Schlupp
1. Vizepräsidentin
des Landtages
und Mitglied der
CDU-Landtags-
fraktion M-V

Sehr geehrte Damen und Herren,

Musik lässt in unserem Alltagsleben und vor unserem inneren Auge Sehnsuchts- und Zufluchtsorte entstehen. An einem Ort des gemeinsamen Zuhörens und Musizierens werden sehr persönliche Augenblicke geschaffen und die Grenzen der eigenen, kleinen Welt überwunden.

Ich freue mich, dass ich Sie zum deutsch-polnischen Kultursommer 2024 begrüßen darf und dass wir erneut zusammen die verbindende Kraft der Musik feiern können.

Ich bedanke mich ganz herzlich bei den Organisatoren, Kooperationspartnern und Unterstützern, die durch ihr Engagement diese ganz verschiedenen Konzerte ermöglichen. Es freut mich sehr, dass es uns gemeinsam erneut gelungen ist die notwendige, auch finanzielle Unterstützung für dieses außergewöhnliche Musikfestival zu sichern.

Als Schirmherrin lade ich Sie herzlich ein zu dieser wundervollen Musik in den malerischen Orten und außergewöhnlich schönen Spielstätten um Uecker, Randow und die Metropolregion Stettin. Erfahren Sie mit mir, den Organisatoren und Musikern die Freude und das Verbindende, was nur Musik erschaffen kann. Ich wünsche allen Musikern und allen Besuchern schöne Konzerte und kostbare Augenblicke mit Musik.



Panie i Panowie,

Muzyka tworzy miejsca tęsknoty i schronienia w naszym codziennym życiu i w naszych wewnętrznych oczach. W miejscu, w którym wspólnie słuchamy i tworzymy muzykę, powstają bardzo osobiste chwile i przełamywane są granice naszego własnego, małego świata.

Miło mi powitać Państwa na Niemiecko-Polskim Lacie Kulturalnym 2024 i że możemy po raz kolejny wspólnie świętować jednoczącą siłę muzyki. Chciałbym podziękować organizatorom, partnerom do współpracy i sympatykom, dzięki których zaangażowaniu możliwe są te także odmienne koncerty. Bardzo się cieszę, że po raz kolejny wspólnie udało nam się zapewnić niezbędne, w tym finansowe, wsparcie dla tego niezwykle festiwalu muzycznego.

Jako patron serdecznie zapraszam na tę wspaniałą muzykę w malowniczych i wyjątkowo pięknych miejscach wokół Uecker, Randow i aglomeracji szczecińskiej. Przeżyj ze mną, organizatorami i muzykami radość i więź, jaką może stworzyć tylko muzyka. Życzę wszystkim muzykom i odwiedzającym wspaniałe koncerty i cenne chwile z muzyką.

Z niecierpliwością czekam na wydarzenia artystyczne realizowane w niezwykle pięknych miejscach regionu Uecker - Randow oraz na Pomorzu Zachodnim. Życzę wszystkim muzykom i odwiedzającym dużo radości i niezapomnianych wrażeń.

Beata Schlup
I wiceprzewodniczący parlamentu krajowego, członek klubu parlamentarnego CDU M-V



Liebe Leserinnen und Leser,

„Musik verbindet!“ – Dies rufen wir uns zuweilen gerne zu. Ja, Musik kann Grenzen überwinden. Sie lässt uns etwas gemeinsam unternehmen und erfüllt unsere Herzen. Sie weckt in uns das Gefühl von Schönheit und Freiheit.

Musik kann leider auch spalten. Ich denke an Zeiten, in denen Lieder gedichtet und Musikstücke komponiert werden, um Menschen zu ideologisieren. Mit dieser Musik auf den Lippen ziehen Soldaten in den Krieg. Andere werden aus der Gemeinschaft ausgeschlossen, weil sie diese Lieder nicht mitsingen wollen. Dies geschah damals und leider auch in diesen Tagen. All dies erinnert uns an die Kraft der musikalischen Sprache. So ist es wunderbar, dass wir Sie in diesem Jahr erneut zum Deutsch-Polnischen Kultursommer einladen können, der durch zahlreiche Förderer und Unterstützer möglich wird. Zugleich freue ich mich, dass ich in diesem Jahr die Schirmherrschaft übernehmen darf. Denn manche Verbindungen und gemeinschaftlichen Projekte zwischen Polen und Deutschland sind in den vergangenen Jahren ins Stocken geraten. Es ist so wesentlich, dass wir uns begegnen, miteinander sprechen und Sie an Orte einladen dürfen, die mittlerweile selten besucht werden. Die Türen vieler kleiner Dorfkirchen stehen in diesem Sommer für Sie offen! Treten Sie ein! Kommen Sie! Diese wunderbaren Orte, an denen schon viele Menschen vor uns gebetet, gesungen, getrauert und gefeiert haben, können Sie in diesem Jahr neu entdecken. Mit großer Dankbarkeit schaue ich auf diejenigen, die die Organisation übernommen haben. Denen, die für die alten Gotteshäuser und an den Veranstaltungsorten Verantwortung übernehmen, einen herzlichen Dank! Allen Gästen, Musikerinnen und Musikern wünsche ich begegnungsreiche, friedvolle und wunderschöne musikalische Momente! Sie dürfen es erleben: Diese Musik verbindet.

Philipp Staak
Probst



Drodzy Czytelnicy,

„Muzyka łączy!” – lubimy powtarzać to hasło. Tak, muzyka łączy i przekracza granice. Pozwala nam na wspólne działania i napełnia nasze serca. Budzi w nas poczucie piękna i wolności.

Niestety muzyka potrafi też dzielić. Myślę o czasach, kiedy pisze się piosenki i komponuje utwory muzyczne, aby ideologizować ludzi. Żołnierze idą na wojnę z tą muzyką na ustach. Inni są wykluczeni ze społeczności, ponieważ nie chcą śpiewać tych piosenek. Stało się to wtedy i niestety także w ciągu kilku dni.

Wszystko to przypomina nam o sile języka muzycznego. To wspaniałe, że w tym roku możemy ponownie zaprosić Państwa na Niemiecko-Polskie Lato Kulturalne, które jest możliwe dzięki licznym sponsorom i sympatykom. Jednocześnie cieszę się, że w tym roku mogę objąć patronat. Bo w ostatnich latach część połączeń i wspólnych projektów Polski i Niemiec utknęła w martwym punkcie. To niezwykle ważne, że możemy się spotkać, porozmawiać i zaprosić Was do miejsc, które obecnie są rzadko odwiedzane. Tego lata drzwi wielu małych wiejskich kościołów są dla Was otwarte! Wejdź! Przychodź! W tym roku będziecie mogli na nowo odkryć te wspaniałe miejsca, w których wielu ludzi modliło się, śpiewało, opłakiwało i świętowało przed nami.

Z wielką wdzięcznością patrzę na tych, którzy przejęli organizację. Serdecznie dziękujemy tym, którzy biorą odpowiedzialność za dawne miejsca kultu i miejsca wydarzeń!

Wszystkim gościom i muzykom życzę przyjemnych, spokojnych i cudownych muzycznych chwil! Możesz tego doświadczyć: ta muzyka łączy.

Philipp Staak
Probosz



Dr. Paweł Migdalski,
*Direktor des
Forschungsteams
für pommersche
Geschichte, Histori-
sche Abteilung der
Universität Stettin*

Liebe Leserinnen und Leser,

Musik kennt keine Grenzen, sie trägt sich hoch über alle Trennungen hinweg, so wie das Erbe des alten Pommerns. Jetzt endlich können sich die beiden Völker über die nach dem Zweiten Weltkrieg gezogene Grenze hinweg begegnen und gemeinsam das Erbe des historischen Pommerns pflegen. In einem leider wieder einmal unruhigen Europa ist es unsere bürgerliche Aufgabe, solidarisch für den Erhalt der europäischen Zivilisationswerte einzutreten, darunter – und nicht zuletzt – die Kultur, die Musik, die in den historischen Kirchenräumen erklingt – Zeugnisse der Europäisierung Pommerns, die durch die Christianisierung vor 900 Jahren zustande kam. Das gegenseitige Kennenlernen, das Miteinanderreden und das Erleben von Kultur hier im Grenzland ermöglicht es nicht nur, das historische Erbe dieser Länder besser zu verstehen, sondern auch, sich selbst kennenzulernen, einschließlich der Unterschiede, die uns trennen. Sie sind keine Last, sondern ein Reichtum eines jeden Grenzlandes, denn dank ihnen können wir uns in den Augen unseres Nachbarn wie in einem Spiegel der Seele sehen. So ist die alte Musik, die in den historischen Räumen des alten Pommerns erklingt, nicht nur eine wunderbare Lektion in der Musik und Geschichte Pommerns, Deutschlands, Polens und Europas, sie ist nicht nur ein Element der Überwindung grenzüberschreitender Vorurteile und Stereotypen, sondern auch eine Lektion, sich selbst und die eigene Rolle bei der Bewahrung des Erbes und der Grundprinzipien der europäischen Zivilisation, die nicht ein für alle Mal gegeben ist, kennen und verstehen zu lernen. Dies ist unsere staatsbürgerliche Aufgabe – eine Herausforderung.



Drodzy czytelnicy,

Muzyka nie zna granic, niesie się wysoko ponad wszelkimi podziałami, podobnie jak dziedzictwo dawnej Pomeranii. Obecnie w końcu oba narody mogą i spotykają się ponad granicą wytyczoną w wyniku II wojny światowej i wspólnie opiekują się spuścizną historycznego Pomorza. W ponownie niestety niespokojnej Europie jest to nasze obywatelskie zadanie – zgodnie i solidarnie stać na straży cywilizacyjnych wartości europejskich, w tym – i to nie na ostatnim miejscu – kultury – muzyki rozbrzmiewającej w zabytkowych wnętrzach kościołów – świadectwach europeizacji Pomorza, która zaistniała dzięki chrystianizacji przed 900 laty. Wzajemne transgraniczne lepsze poznanie, wspólne rozmowy i obcowanie z kulturą tu na pograniczu pozwalają nie tylko lepiej zrozumieć historyczne dziedzictwo tych ziem, ale też poznać samych siebie, łącznie z dzielącymi nas różnicami. Są one nie ciężarem ale bogactwem każdego pogranicza, gdyż dzięki nim przeglądamy się w oczach sąsiada niczym w zwierciadle duszy. Zatem dawna muzyka rozbrzmiewająca w zabytkowych wnętrzach dawnej Pomeranii to nie tylko wspaniała lekcja muzyki i historii Pomorza, Niemiec, Polski i Europy, to nie tylko element przełamywania transgranicznych uprzedzeń i stereotypów, ale również lekcja poznania i zrozumienia siebie oraz własnej roli w utrwaleniu dorobku i podstawowych zasad cywilizacji europejskiej, która nie jest dana raz na zawsze. To nasze obywatelskie zadanie – wyzwanie.

Dr. Paweł Migdalski,
*Kierownik Zespołu
Badań nad Dziejami
Pomorza, Instytut
Historyczny, Uniwer-
sytet Szczeciński*



Konzertreihe/
Cykl koncertów
DorfKircheKlingt



Konzertreihe DorfKircheKlingt

Um Dorfgemeinschaft erlebbar zu machen und zu Kunst und Kultur einzuladen wurde im Jahr 2021 die Konzertreihe DorfKircheKlingt ins Leben gerufen. In den Dörfern der Uecker-Randow-Region gibt es engagierte Gemeinden, die zu Gastgebern für interessierte Konzertbesucher werden und mit viel Liebe zum Detail ihre Kirchen für Kulturveranstaltungen öffnen. Alle ausgewählten Dorfkirchen sind zauberhafte Kleinode, welche häufig frisch restauriert und einen Besuch am Sonntagnachmittag wert sind.

Cykl koncertów DorfKircheKlingt

Cykl koncertów Dorf.Kirche klingt został zainicjowany w 2021 roku a jego główną ideą było zaproszenie artystów do udziału w wydarzeniach kulturalnych odbywających się na wsi. Po niezwykle udanej inauguracji organizatorzy wspólnie z mieszkańcami wsi regionu Ucker-Randow stworzyli koncepcję, którą opiera się na realizacji koncertów w miejscach oddalonych od centrów życia kulturalnego. Warto podkreślić fakt ogromnego zaangażowania społeczności lokalnych, które chętnie goszczą artystów, otwierają swoje kościoły na koncerty i z wielką dbałością o szczegóły przygotowują wydarzenia kulturalne. Wszystkie wybrane przez organizatorów cyklu kościoły wiejskie to wnętrza niezwykle, często świeżo odrestaurowane a ich odwiedzenie w letnie niedzielne popołudnia jest warte polecenia.



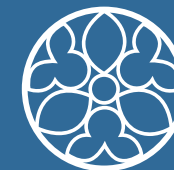
Wanderfestival Na Gotyckim Szlaku

(übersetzt: Auf dem Weg zur Backsteingotik)

Seit 2010 lockt das Wanderfestival jährlich bis zu 2000 Zuschauer in historisch interessante Stätten rund um die Metropole Stettin. Das Konzept des Festivals verbindet das Angebot eines geführten Ausfluges mit historischer Führung, kulinarischen Angeboten von regionalen Anbietern und abschließendem Konzert am Ausflugsort. In einer Dorfkirche oder dem Saal eines Gutshauses kommen Dorfgemeinschaft und Gäste aus der Stadt zusammen, um den Ort musikalisch zu genießen und einem sorgfältig ausgesuchten Programm zu lauschen. Das Festival bietet den Ausflug in Form einer Busreise an, die im Vorfeld gebucht werden kann. Eine private Anreise ist ebenfalls möglich. Veranstalter des Festivals ist die Akademie für Alte Musik Stettin (Famd.pl) unter der Leitung von Pawel Osuchowski und Urszula Stawicka.

Letni Festiwal Wędrorny Na Gotyckim Szlaku

Festiwal powstał w 2010 roku i przyciąga corocznie ponad 2000 odbiorców do miejsc związanych z historią i sztuką Pomorza. Na bogaty program wydarzeń składają się wędrowki i zwiedzanie zabytków z przewodnikiem, spotkania historyczne oraz koncerty z udziałem wybitnych naukowców i artystów. Głównym celem imprezy jest popularyzowanie dziedzictwa kulturowego regionu. Organizatorem Festiwalu jest Fundacja Akademii Muzyki Dawnej oraz lokalni partnerzy, w tym samorządy, instytucje lokalne, organizacje pozarządowe i mieszkańcy odwiedzanych miejsc.



Wanderfestival/
Letni Festiwal
Wędrorny
Na Gotyckim Szlaku

17.08. bis
07.09.2025

in diesem Jahr in
Kołbacz, Szczecin,
Brzesko und Gryfice

17.08. do
07.09.2025

w tym roku w
Kołbaczu, Szczecinie,
Brzesku i Gryficach

Das detaillierte Programm finden Sie hier/
Szczegółowy program można znaleźć tutaj:
www.famd.pl



Projekt Orgel
für alle/
Projekt Organy
dla wszystkich



Projekt Orgel
für alle/
Projekt Organy
dla wszystkich

Orgel für alle

Die Lady mit den tausend Pfeifen oder auch Königin der Instrumente wird sie genannt – die Orgel fasziniert schon seit Jahrtausenden Menschen und gilt als eines der ältesten Instrumente der Menschheit. Das Projekt ORGEL FÜR ALLE ist offen für Jede und Jeden, die Orgeln der Stadt Pasewalk zu entdecken. Inspirierende Konzertformate verbinden Vertrautes und Überraschendes und wecken die Faszination für das vielseitige Instrument. Miteinander im Alltag Zeit für Klang und Stille zu haben gehört hier ebenso dazu wie die Möglichkeit, in neue Musikwelten zu reisen.

Unterwegs mit dem Orgelfrosch – Orgelführung für Kinder

Das Sonderformat von ORGEL FÜR ALLE lädt Kindergartengruppen, Schulklassen und Familien zu KinderOrgelFührungen und Konzerten auf der neuen Orgelempore der Nikolaikirche Pasewalk ein. Melden Sie Ihre Kindergruppe hier für eine kostenfreie 30–45-minütige Veranstaltung an!

Orgel spielen für Erwachsene

Sie haben in Ihrer Kindheit Klavier gespielt? Oder sind interessiert, im Erwachsenenalter noch einmal etwas Neues, Inspirierendes zu beginnen? Sich selbst und anderen aktiv neue Möglichkeiten eröffnen und Freizeit nachhaltig gestalten ermöglicht das Angebot für Unterricht auf Tasteninstrumenten beim kirchenmusikalischen Team der Kirchengemeinde Pasewalk. Vereinbaren Sie jetzt eine Schnupperstunde!

Kontakt:
Kantor Julius
Mauersberger
Mail: kimu-
pasewalk@pek.de
Telefon:
0152. 54500844

Organy dla wszystkich

Dama o tysiącu piszczałek, zwana również królową instrumentów – organy fascynują ludzi od tysięcy lat i są jednym z najstarszych instrumentów znanych ludzkości. Projekt ORGANY DLA KAŻDEGO jest otwarty dla każdego, aby odkryć organy miasta Pasewalk. Inspirujące formaty koncertów łączą to, co znane i zaskakujące, budząc fascynację tym wszechstronnym instrumentem. Czas na dźwięk i ciszę w codziennym życiu jest tak samo ważną częścią programu, jak możliwość podróżowania do nowych światów muzyki.

W drodze z organową żabą – organowa wycieczka dla dzieci

Specjalny format ORGAN FOR ALL zaprasza grupy przedszkolne, klasy szkolne i rodziny na wycieczki organowe dla dzieci i koncerty na nowym poddaszu organowym kościoła Mikołaja w Pasewalku. Zarejestruj swoją grupę dziecięcą tutaj, aby wziąć udział w bezpłatnym 30–45-minutowym wydarzeniu!

Gra na organach dla dorosłych

Czy grałeś na pianinie jako dziecko? A może jesteś zainteresowany rozpoczęciem czegoś nowego i inspirującego w dorosłym życiu? Zespół muzyczny parafii Pasewalk oferuje lekcje gry na instrumentach klawiszowych, aby aktywnie otworzyć nowe możliwości dla siebie i innych oraz zorganizować swój czas wolny w zrównoważony sposób. Umów się na lekcję próbną już teraz!

Kontakt:
Kantor Julius
Mauersberger
Mail: kimu-
pasewalk@pek.de
Telefon:
0152. 54500844



Nikolaikirche
Pasewalk/
Kościół św.
Mikołaja Pasewalk



KulturKirche Sankt Nikolai

zentraler Austragungsort des Deutsch-Polnischen Kultursommers

Das Projekt „KulturKirche Sankt Nikolai Pasewalk“ wurde im Jahr 2021 gegründet und prägt seitdem mit kulturellen Angeboten wie Konzerten, Ausstellungen, Kino und Workshops das Leben der Stadt Pasewalk und ihrer Umgebung. Ein wichtiger Schwerpunkt liegt in der kulturellen Bildungsarbeit – als „anderer Lernort“ werden Workshops und Seminare mit Schülern und Schülerinnen der umliegenden Schulen und Kinderkonzerte für Kindergartengruppen und Schulklassen durchgeführt. Als sakraler Ort gibt die Kirche Sankt Nikolai Orientierung in Gottesdiensten und ökumenischen Stadtgebeten, sowie als Offener Raum für Andacht und Gedenken. Veranstaltungen mit deutsch-polnischer Beteiligung fördern den Austausch und das Verständnis in der Begegnung mit polnischen Mitmenschen.

KulturKirche Sankt Nikolai

centralne miejsce Polsko-Niemieckiego Lata Kultury

Istotnym elementem zaangażowania KulturKirche Sankt Nikolai Pasewalk jest działalność w zakresie edukacji kulturalnej, stad też odbywają się tam warsztaty, seminaria, koncerty dla grup przedszkolnych i uczniów szkół podstawowych. Kościół św. Mikołaja to także miejsce sakralne nastawione na organizację nabożeństw i modlitw ekumenicznych miejskich oraz przestrzeń otwartą na modlitwę i pamięć. Idea współpracy i wymiany polsko-niemieckiej jest jednym z najważniejszych filarów wydarzeń organizowanych w ramach Festival „Sankt Nikolai” Pasewalk. Organizacją zajmują się następujące podmioty: Arbeitskreis Sankt Nikolai, Parafia ewangelicka w Pasewalku i stowarzyszenie Verein Kirchenmusik Pasewalk e.V.



Das detaillierte
Programm
finden Sie auf
der Internetseite
www.nikolai-pasewalk.de



Orchester für Alte Musik Vorpommern – Ensemble in residence

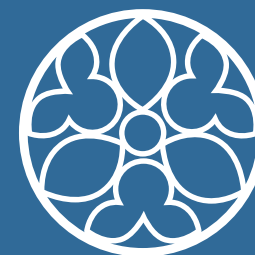
Das deutsch-polnische Ensemble verknüpft seit seiner Gründung im Jahr 2014, deutsche und polnische Musiker, die auf den Bereich historische Aufführungspraxis spezialisiert sind und spielt lebendig und fantasievoll chorsinfonische Konzerte, Kammermusik und sinfonische Aufführungen in ganz Mecklenburg-Vorpommern. Eine regelmäßige Zusammenarbeit mit Kantoreien in Mecklenburg-Vorpommern und Brandenburg prägt die Arbeit der Musikerinnen und Musiker. Als wichtige Säule in der Alte-Musik-Szene Mecklenburg-Vorpommerns gestaltet das Ensemble jährlich zahlreiche Konzerte bei Festivals, Konzertreihen und im kirchenmusikalischen Bereich.

Orchester für Alte Musik Vorpommern – zespół Rezydent

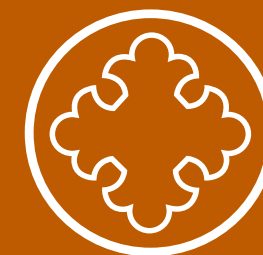
Od momentu powstania w 2014 roku skupia niemieckich i polskich muzyków specjalizujących się w wykonawstwie historycznym, tworzący żywiołowe i kreatywne kreacje koncertowe muzyki kameralnej i symfonicznej także z udziałem chórów. Występuje stale w całej Meklemburgii-Pomorzu Przednim, współpracując stale z chórami z Wismaru, Pasewalku, Anklam, Neubrandenburga, Hagenow, Ludwigslust i Güstrow. Zespół jest niezwykle istotnym filarem sceny muzyki dawnej w Meklemburgii-Pomorzu Przednim, organizując liczne koncerty festiwalowe, cykle koncertowe oraz przygotowując oprawę muzyczną wydarzeń religijnych.

Programm
Deutsch-Polnischer
Kultursommer

Program
Niemiecko-Polski
Festiwal Kulturalne Lato



Wanderfestival /
Letni Festiwal Wędrowni
Na Gotyckim Szlaku



Konzertreihe /
Cykl koncertów
DorfKircheKlingt



Deutsch-Polnischer
Kultursommer/
Niemiecko-Polski Festiwal
Kulturalne Lato



Projekt
Orgel für alle/
Organy dla wszystkich



Nikolaikirche
Pasewalk

Sonntag,
11.05.2025
16.00 Uhr

Nikolaikirche
Pasewalk

Adresse:
Kleine Kirchenstraße
17309 Pasewalk



Kościół św.
Mikołaja Pasewalk

Niedziela,
11.05.2025
godzina 16.00

Kościół św.
Mikołaja Pasewalk

Adres:
Kleine Kirchenstraße
17309 Pasewalk

Eröffnungskonzert des Deutsch-Polnischen Kultursommers und
und der Konzertreihe DorfKircheKlingt

Eröffnungskonzert „Frühling lässt sein blaues Band“

Schwungvolle Melodien verzaubern beim Eröffnungskonzert des Deutsch-Polnischen Kultursommers und verkünden das endgültige Ende des Winters und den Beginn der neuen musikalischen Sommersaison. Mit jedem neuen Frühling verbindet sich die Hoffnung auf das Wachsen und Werden der Natur und auch die Musik steht im Zeichen des Neubeginns. Zum Start des diesjährigen Sommerfestival erklingt Musik von Felix Mendelssohn-Bartholdy, Arvo Pärt und dem polnischen Komponisten Mieczysław Karłowicz für Streichorchester, Gesang und Orgel. Das Orchester für Alte Musik Vorpommern musiziert auf historischen Instrumenten und verleiht der Musik der Romantik so einen besonders weichen, aber auch kraftvollen Klang. Mit dabei sind erstmals die jungen Stimmen der nächsten Generation – der Kinderchor der Kantorei Pasewalk, welcher von Julius Mauersberger an der neuen Orgel der Nikolaikirche begleitet wird.

*Orchester für Alte Musik Vorpommern
Kinderchor der Kantorei Pasewalk
Julius Mauersberger (Orgel und Leitung)*

Konzert inauguracyjny Polsko-Niemieckie Lato Kulturalne
i DorfKircheKlingt

Konzert inauguracyjny „Wiosna wypuszcza niebieską wstęgę“

Żywe melodie oczarowały publiczność podczas koncertu inauguracyjnego Polsko-Niemieckie Lato Kulturalne i zwiastowały ostateczny koniec zimy i początek nowego muzycznego sezonu letniego. Każda nowa wiosna niesie ze sobą nadzieję na wzrost i rozwój natury, a muzyka również charakteryzuje się nowymi początkami. Tegoroczny letni festiwal rozpocznie się muzyką Feliksa Mendelssohna-Bartholdy'ego, Arvo Pärta i polskiego kompozytora Mieczysława Karłowicza na orkiestrę smyczkową, głos i organy. Orchester für Alte Musik Vorpommern gra na instrumentach z epoki, nadając muzyce okresu romantyzmu szczególnie miękkie, a jednocześnie mocne brzmienie. Po raz pierwszy wystąpią młode głosy następnego pokolenia – chór dziecięcy Kantorei Pasewalk z towarzyszeniem Juliusa Mauersbergera na nowych organach Nikolaikirche.

*Orkiestra Muzyki Dawnej Pomorza Zachodniego
Chór dziecięcy chóru Pasewalk
Julius Mauersberger (organy i dyrygent)*



Lutherkirche
Eggesin/
Kościół w Eggesin

Sonntag,
18.05.2025
16.00 Uhr

Niedziela,
18.05.2024
godzina 16.00

Adresse/Adres:
Lutherkirche Eggesin
Bahnhofstraße 27
17367 Eggesin



Klangwelten im Dialog

Ein Konzert, das Konventionen sprengt: Klassik trifft auf Pop, die Operette flirtet mit dem Schwung des Musicals! Diese unerwartete Mischung sorgt für ein abwechslungsreiches Hörerlebnis, das den Beweis antritt, dass Musik in ihrer Vielfalt am schönsten ist. Gestaltet wird das Programm von Andreas Schulz, Pianist und Dirigent der Neuen Philharmonie, und der Sängerin Alexandra Schulz, die mit ihrem breiten Repertoire begeistert.

Dźwiękowe światy w dialogu

Koncert, który burzy konwencje: muzyka klasyczna spotyka się z popem, operetka flirtuje z werwą musicalu! Ze swingiem musicalu! Ta nieoczekiwana mieszanka zapewni różnorodne wrażenia słuchowe, które udowadniają, że muzyka może być najpiękniejsza w swojej różnorodności. że muzyka jest najpiękniejsza w swojej różnorodności. Program został opracowany przez Andreas Schulz, pianista i dyrygent Neue Philharmonie, oraz piosenkarka Alexandra Schulz, która inspiruje swoim szerokim repertuarem.



Frühlingskonzert

Virtuosität ist vorprogrammiert! Die Mitglieder des Vier-Tore-Quartetts – der Name verweist auf die vier historischen Stadttore Neubrandenburgs – sind normalerweise Konzertmeister und Stimmführer in der Neubrandenburger Philharmonie und präsentieren ein vielfältiges Konzertprogramm zum Staunen und Verlieben.

Vier-Tore-Quartett: Darius Kaunas (Violine) / Friederike Jahn (Violine) / Christine von der Groeben (Viola) / Mathias Beyer (Cello)

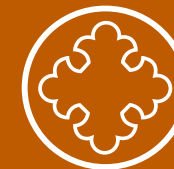
W.A. Mozart: Divertimento D-Dur / Philipp Glass: 2. Streichquartett / Felix Mendelssohn Barthold: 4 „Lieder ohne Worte“ / Fanny Hensel: Streichquartett Es-Dur

Koncert wiosenny

Wirtuozeria jest zaprogramowana! Członkowie Four Gates Quartet – nazwa nawiązuje do czterech historycznych bram miejskich Neubrandenburga – są zwykle koncertmistrzami i liderami sekcji w Orkiestrze Filharmonii w Neubrandenburgu i prezentują zróżnicowany program koncertowy, który zadziwia i oczarowuje.

Four Gates Quartet: Darius Kaunas (skrzypce) / Friederike Jahn (skrzypce) / Christine von der Groeben (altówka) / Mathias Beyer (wiolonczela)

W.A. Mozart: Divertimento D-dur / Philipp Glass: II Kwartet smyczkowy / Felix Mendelssohn Barthold: 4 „Pieśni bez słów” / Fanny Hensel: Kwartet smyczkowy Es-dur



Dorfkirche
Leopoldshagen/
Kościół w
Leopoldshagen

Sonntag,
25.05.2025
16.00 Uhr

Niedziela,
25.05.2025
godzina 16.00

Adresse/Adres:
Dorfstraße
17375 Leopoldshagen



Dorfkirche
Zerrenthin/
kościół wiejski w
Zerrenthin

Sonntag,
01.06.2025
16.00 Uhr

Niedziela,
01.06.2025
godzina 16.00

Adresse/Adres:
Dorfkirche Zerrenthin
Dorfstraße 45A
17309 Zerrenthin



Familienkonzert

Die wunderbare Welt der Tiere für neugierige kleine und große Ohren wird anlässlich des Kindertages zum musikalischen Erlebnis für die ganze Familie. Ob Opa oder Enkel – für alle Altersgruppen ist etwas dabei. Mit dem Orgelfrosch begeben sich Musikerinnen und Musiker gemeinsam mit dem Publikum auf eine musikalische Entdeckungsreise – Überraschungen garantiert!

Koncert rodzinny

Cudowny świat zwierząt dla ciekawskich małych i dużych uszu staje się muzycznym przeżyciem dla całej rodziny z okazji Dnia Dziecka. Czy to dziadek, czy wnuk – każdy znajdzie coś dla siebie. Wraz z żabą organową muzycy i publiczność wyruszą w muzyczną podróż pełną odkryć – niespodzianki gwarantowane!





St. Marien
Friedland/
Kościół Mariacki
Friedland

Pfingstmontag,
09.06.2025
18.00 Uhr

Biały Poniedziałek,
09.06.2025
godzina 18.00

Adresse/Adres:
Riemannstr. 20
17098 Friedland
(Mecklenburg/
Meklemburgia)



Trompete und Orgel

Festliche Klänge für Orgel und Trompete – mit Werken von Johann Sebastian Bach, Benedetto Marcello und Antonin Dvorak kommt musikalischer Glanz in den sehenswerten Kirchenraum der Marienkirche Friedland. Die im Jahr 2017 umfassend sanierte große Orgel beinhaltet ganze 41 Register auf drei Manualen und dem Pedal und ist somit eines der größten Instrumente der Region. Freuen Sie sich auf volle Klänge mit romantischer Note!

Hans Jacob (Trompete) / Julius Mauersberger (Orgel)
Das Konzert findet in Kooperation mit dem Friedländer Orgelfrühling statt.

Trąbka i organy

Uroczyste dźwięki organów i trąbki – dzięki dziełom Johanna Sebastiana Bacha, Benedetto Marcello i Antonina Dvoraka imponujące wnętrze kościoła Mariackiego w Friedlandzie napełni się muzyczną wspaniałością. Duże organy, które w 2017 roku zostały gruntownie odnowione, zawierają łącznie 41 rejestrów na trzech manualach i pedale, co czyni je jednym z największych instrumentów w regionie. Czekamy na pełne dźwięki z romantycznym akcentem! Koncert odbywa się we współpracy z Friedländer Organ Spring.

Hans Jacob (trąbka) / Julius Mauersberger (organy)
Koncert odbywa się we współpracy z Friedländer Organ Spring.



Bengan Janson Trio

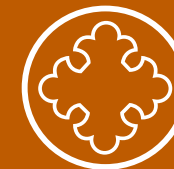
Mit schwedischer Musik zum Mittsommer

Schwedens populärste Volksmusiker-Familie kommt mit Akkordeon, zwei Geigen und Gesang zum vorgezogenen Johannis-Fest mit Liedern, die zu Mittsommer und danach auf den Festivals in Dalarna und Hälsingland rund um die Uhr zu erleben sind. Mitreißende Rhythmen und bezaubernde Melodien garantieren ein unvergessliches Konzerterlebnis. Der wunderschöne Rosengarten neben der Kirche lädt im Anschluss an das Konzert zum Verweilen ein.

Bengan Janson Trio

Ze szwedzką muzyką w środku lata

Najpopularniejsza szwedzka rodzina muzyków ludowych przybywa z akordeonem, dwójgim skrzypiec i wokalem na wczesny festiwal św. Jana z piosenkami, których można doświadczyć przez całą dobę w Midsummer, a następnie na festiwalach w Dalarna i Hälsingland. Pobudzające rytmy i czarujące melodie gwarantują niezapomniane wrażenia koncertowe. Piękny ogród różany obok kościoła zachęca do odpoczynku po koncercie.



Dorfkirche Hetzdorf/
Kościół w Hetzdorf

Sonntag,
15.06.2025
16.00 Uhr

Niedziela,
15.06.2025
godzina 16.00

Adresse/Adres:
Hetzdorf 13,
17337 Uckerland



Dorfkirche Lüskow/
Kościół w Lüskow

Sonntag,
22.06.2025
16.00 Uhr

Niedziela,
22.06.2025
godzina 16.00

Adresse/Adres:
Lüskow 32b
17392 Lüskow



Klangwelten im Dialog

Ein Konzert, das Konventionen sprengt: Klassik trifft auf Pop, die Operette flirtet mit dem Schwung des Musicals! Diese unerwartete Mischung sorgt für ein abwechslungsreiches Hörerlebnis, das den Beweis antritt, dass Musik in ihrer Vielfalt am schönsten ist. Gestaltet wird das Programm von Andreas Schulz, Pianist und Dirigent der Neuen Philharmonie, und der Sängerin Alexandra Schulz, die mit ihrem breiten Repertoire begeistert.

Dźwiękowe światy w dialogu

Koncert, który burzy konwencje: muzyka klasyczna spotyka się z popem, operetka flirtuje z werwą musicalu! Ze swingiem musicalu! Ta nieoczekiwana mieszanka zapewni różnorodne wrażenia słuchowe, które udowadniają, że muzyka może być najpiękniejsza w swojej różnorodności. że muzyka jest najpiękniejsza w swojej różnorodności. Program został opracowany przez Andreas Schulz, pianista i dyrygent Neue Philharmonie, oraz piosenkarka Alexandra Schulz, która inspirowa swoim szerokim repertuarem.



Musikträume in schwarzweiß

Eine musikalische Zeitreise

Faszination Hammerflügel: Auf dem Nachbau eines Flügels aus dem Jahre 1795 von Anton Walker eröffnet der Korrepetitor der Staatskapelle Schwerin Friedemann Braun neue Klangwelten. Als witzig, einfallsreich und virtuos lassen sich die Klaviertrios von Ludwig van Beethoven und seiner Zeitgenossen beschreiben und versprechen interessanten Hörgenuss auf historischen Instrumenten. Anekdoten aus dem Leben des charakterstarken Komponisten komplettieren das Programm.

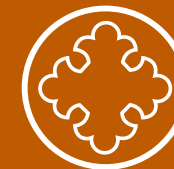
*Claudia Mende (Violine) / Gertrud Ohse (Violoncello) /
Friedemann Braun (Hammerflügel)*

Muzyczne sny w czerni i bieli

Muzyczna podróż w czasie

Fascynacja fortepianem: Friedemann Braun, akompaniator Staatskapelle Schwerin, otwiera nowe światy dźwięku na replice fortepianu z 1795 roku autorstwa Antona Walkera. Trzy fortepianowe Ludwiga van Beethovena i jemu współczesnych można opisać jako dowcipne, pomysłowe i wirtuozowskie, obiecujące ciekawą przyjemność słuchania na historycznych instrumentach. Program uzupełnią anegdoty z życia kompozytora o jego silnym charakterze.

*Claudia Mende (skrzypce) / Gertrud Ohse (wiolonczela) /
Friedemann Braun (fortepian)*



Dorfkirche Altwarp/
Kościół w Altwarp

Sonntag,
29.06.2025
16.00 Uhr

Niedziela,
29.06.2025
godzina 16.00

Adresse/Adres:
Kirchgasse 54
17375 Altwarp



Marienkirche
Pasewalk/
Kościół Mariacki
w Pasewalku

Freitag,
04.07.2025
18.00 Uhr

Piątek,
04.07.2025
godzina 18.00

Adresse/Adres:
Große Kirchenstraße 8
17309 Pasewalk



Großes Orgelkonzert

Johann Sebastian Bach, Felix Mendelssohn-Bartholdy und Theodor Dubois – die bedeutendsten Komponisten für Orgelmusik treffen auf den größten Kirchenraum der Region. Gespielt auf der klanglich vielseitigen Orgel der Marienkirche wird dieses Konzert zu einem Höhepunkt des Deutsch-Polnischen Kultursommers!

Julius Mauersberger (Orgel)

Wielki koncert organowy

Johann Sebastian Bach, Felix Mendelssohn-Bartholdy i Theodor Dubois – najważniejsi kompozytorzy muzyki organowej spotykają się w największym kościele w regionie. Koncert, grany na wszechstronnych organach Kościoła Mariackiego, będzie punktem kulminacyjnym Polsko-Niemieckiego Lata Kulturalnego!

Julius Mauersberger (organy)

Dr. Freud erklärt die Wiener Klassik

Ein kammermusikalisches Puppenspiel mit Suse Wächter und dem Aurum-Ensemble Berlin

Gemeinsam mit dem Berliner Aurum-Ensemble bringt die Puppenspielerin Suse Wächter die Heroen der Wiener Klassik auf Sigmund Freuds Couch. Von Haydn über Mozart bis Beethoven, jeder bekommt hier sein Fett weg. Ganz nebenbei wird auch ein gewisser Paul Wranitzky aus der Versenkung geholt. Einst einer der erfolgreichsten Wiener Komponisten, sorgte der einflussreiche Kritiker Max Dietz dafür, dass der Name und die Musik Wranitzkys der Vergessenheit anheimfielen. Ob zu Recht, klärt das heitere kammermusikalische Puppenspiel, inszeniert nach Texten von André Meier.

Dr Freud wyjaśnia wiedeńską muzykę klasyczną

Kameralny spektakl kukielkowy z udziałem Suse Wächter i Aurum-Ensemble Berlin

Wraz z berlińskim zespołem Aurum Ensemble lalkarka Suse Wächter przenosi bohaterów wiedeńskiej muzyki klasycznej na kozetkę Sigmunda Freuda. Od Haydna po Mozarta i Beethovena, każdy dostaje tutaj swój sprawiedliwy udział. Mimochodem, pewien Paul Wranitzky również zostaje wydobyty z zapomnienia. Niegdyś jeden z najbardziej utytułowanych wiedeńskich kompozytorów, wpływowy krytyk Max Dietz sprawił, że nazwisko i muzyka Wranitzky'ego popadły w zapomnienie. Ten wesoły spektakl muzyki kameralnej, wystawiony według tekstów André Meiera, wyjaśnia, czy było to słuszne.



Dorfkirche
Rothenklempenow/
Kościół w
Rothenklempenow

Sonntag,
06.07.2025
16.00 Uhr

Niedziela,
06.07.2025
godzina 16.00

Adresse/Adres:
Schlossstraße,
Ecke Dorfstraße/
Schlossstraße,
róg Dorfstraße
17321 Rothen-
klempenow





Dorfkirche Menkin/
Kościół w Menkin

Sonntag,
13.07.2025
16.00 Uhr

Niedziela,
13.07.2025
godzina 16.00

Adresse/Adres:
Menkin 33
17326 Brüssow
OT Menkin



Ein Mittsommernachtstraum

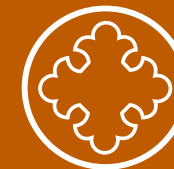
Im Reich der Götter und Feen spielt William Shakespeares berühmtes Theaterstück. Theatralisch bunt wird es ebenfalls in diesem Konzertprogramm mit Highlights der englischen Bühnenmusik aus Shakespeares Zeit. Die historisch wertvolle Einrichtung aus der Renaissancezeit der Dorfkirche Menkin bildet die perfekte Bühne für ein musikalisches Schauspiel der besonderen Art, in der der Meister selbst ebenfalls zu Wort kommt!

In Kooperation mit dem Orgelverein Brüssow.

Sen nocy letniej

Słynna sztuka Williama Szekspira rozgrywa się w królestwie bogów i wrózek. Ten program koncertowy będzie również teatralnie kolorowy z najważniejszymi wydarzeniami angielskiej muzyki scenicznej z czasów Szekspira. Historycznie cenne renesansowe wnętrze wiejskiego kościoła Menkin stanowi idealną scenę dla muzycznego spektaklu szczególnego rodzaju, w którym sam mistrz również ma coś do powiedzenia.

We współpracy z Brüssowskim Towarzystwem Organowym.



Dorfkirche Viereck/
Kościół w Viereck

Samstag,
19.07.2025,
17.00 Uhr

Sobota,
19.07.2025,
godzina 17.00

Adresse/Adres:
Kirchstraße 21
17309 Viereck

Sommerkonzert

Mit Musik verschiedener Stilrichtungen lädt die Gemeinde Viereck zu einem bunten Programm ein! Unter anderem wird die Orgel der Dorfkirche Viereck erklingen – nicht nur zum Hören, sondern auch zum Mitsingen von bekannten Volksliedern. Im Anschluss sind die Konzertbesucher eingeladen, den Abend mit Getränken und Gegrilltem auf dem Pfarrhof neben der Kirche ausklingen zu lassen.

Koncert Letni

Parafia w Viereck zaprasza na barwny program z muzyką w różnych stylach! Zagrają między innymi organy kościoła wiejskiego w Viereck – nie tylko do słuchania, ale także do śpiewania znanych pieśni ludowych. Po koncercie zapraszamy na zakończenie wieczoru z napojami i grillowaną plebanią obok kościoła.



Kapelle Battinsthal/
Kaplica Battinsthal

Sonntag,
20.07.2025
16.00 Uhr

Niedziela,
20.07.2025
godzina 16.00

Adresse/Adres:
Grabkapelle
Battinsthal
Dorfstraße 6
17328 Krackow



Sternstunden der Romantik

Mit Klängen zum Träumen und Entspannen entführen die beiden Musikerinnen Gertrud Ohse und Sophia Warczak unter dem Sternenhimmel der Kapelle im Park der Gutsanlage Battinsthal in nächtliche Musikwelten. Die wunderschön ausgemalte dreiachsige Kapelle mit westlicher Apsis in spätklassizistischer Form wurde vom Schinkelschüler Gustav Stier entworfen und ist eine musikalische Entdeckungsreise wert.

Sophia Warczak (Harfe) / Gertrud Ohse (Violoncello)

Magiczne chwile romantyzmu

Dwie muzyczki, Gertrud Ohse i Sophia Warczak, przy dźwiękach sprzyjających marzeniom i relaksowi, zabiorą Cię do nocnych muzycznych światów pod rozgwieżdżonym niebem kaplicy w parku posiadłości Battinsthal. Pięknie malowana trzyosiowa kaplica z zachodnią absydą w stylu późnego klasycyzmu została zaprojektowana przez Gustava Stiera, ucznia Schinkla, i jest warta muzycznej podróży odkrywczej.

Sophia Warczak (harfa) / Gertrud Ohse (wiolonczela)





Marienkirche
Pasewalk/
Kościół Mariacki
w Pasewalku

Samstag,
02.08.2025
17.00 Uhr

Sobota,
02.08.2025
godzina 17.00

Adresse/Adres:
Große Kirchenstraße 8
17309 Pasewalk



Zwischen Präludium und Fuge

Orgelkonzert

Mit einem klangvollen Programm der silbrig funkelnden Orgelmusik des Barock bis hin zu den teils zarten, teils voluminösen Klängen der französischen Romantik erwartet Sie eine kurzweilige Orgelstunde zum Träumen und Durchatmen. Der hochbegabte Nachwuchskünstler Anton Matthes absolvierte seine Ausbildung im weltberühmten Dresdner Kreuzchor und studiert derzeit an der Musikhochschule Leipzig. Er ist Träger des Rudolf-Mauersberger-Stipendiums.

Anton Matthes (Orgel)

Między preludium a fug

koncert organow

Dzięki dźwięcznemu programowi od srebrzystej, iskrzącej się muzyki organowej baroku po czasem delikatne, czasem obszerne dźwięki francuskiego romantyzmu, można spodziewać się zabawnej lekcji organowej, aby marzyć i głęboko oddychać. Niezwykle utalentowany młody artysta Anton Matthes ukończył szkolenie w światowej sławy Dresden Kreuzchor, a obecnie studiuje na Uniwersytecie Muzycznym w Lipsku. Jest laureatem stypendium Rudolfa Mauersbergera.

Anton Matthes (Organy)



Film und Orgel: Das verlorene Register

Filmmusik bewegt die Herzen und die einzigartige Zusammenstellung von kraftvollem Orgelklang und Filmklassikern verzaubert. Freuen Sie sich auf Überraschungen und besondere Momente und erleben Sie die Magie der Musik aus der Filmwelt in einem ganz neuen Gewand!

Tomasz Witkowski (Orgel)

Film i organy: Zagubiony rejestr

Muzyka filmowa porusza serce, a wyjątkowe połączenie potężnych dźwięków organów i klasyki filmowej jest czarujące. Oczekuj niespodzianek i wyjątkowych chwil i doświadczyć magii muzyki ze świata filmu w zupełnie nowej odsłonie!

Tomasz Witkowski (Organy)



Dorfkirche
Ferdinandshof/
Kościół w
Ferdinandshof

Sonntag,
10.08.2025
16.00 Uhr

Niedziela,
10.08.2025
godzina 16.00

Adresse/Adres:
Scharmützelkirche
Ferdinandshof
Bergstraße 13
17379 Ferdinandshof



Dorfkirche
Blumenhagen/
Kościół w
Blumenhagen

Sonntag,
17.08.2025
16.00 Uhr

Niedziela,
17.08.2025
godzina 16.00

Adresse/Adres:
Lindenstraße 18
17309 Jatznick
OT Blumenhagen



Ausgezeichnet – Mundharmonikatrio Animato

Das Trio Animato aus Stettin wurde zweimal als Europas bestes Mundharmonika-Trio ausgezeichnet und fasziniert seit 1992 in unveränderter Besetzung sein Publikum. Die mehrfach preisgekrönten Musiker spielen Stücke der klassischen und der Unterhaltungsmusik von Bach, Vivaldi, Chopin und Strauß über Elvis, Sinatra, Anka, Piazzolla und Beatles bis zu Gassenhauern und Schlafliedern – alles höchst virtuos – auf Melodie-, Bass- und Akkorde-Mundharmonika.

Marek Jaroszyński (chromatische Mundharmonika) /
Piotr Bieliński (Akkord-Mundharmonika) /
Piotr Włodarczyk (Bass-Mundharmonika)

Wielokrotnie nagradzane trio harmonijkowe Animato

Trio Animato ze Szczecina zostało dwukrotnie uhonorowane tytułem najlepszego tria harmonijkowego w Europie i fascynuje publiczność swoim niezmiennym składem od 1992 roku. Wielokrotnie nagradzani muzycy grają utwory muzyki klasycznej i rozrywkowej od Bacha, Vivaldiego, Chopina i Straussa przez Elvisa, Sinatrę, Ankę, Piazzollę i Beatlesów po popularne przeboje i kołysanki – wszystko z wielką wirtuozerią – na harmonijce melodycznej, basowej i akordowej.

Marek Jaroszyński (harmonijka chromatyczna) /
Piotr Bieliński (harmonijka akordowa) /
Piotr Włodarczyk (harmonijka basowa)



Rossini: „Petite messe solenne”

Seit seiner Gründung 2017 vereint das Walkenried Consort junge Sängerinnen und Sänger aus ganz Deutschland. Sie verbindet die Liebe zur Interpretation anspruchsvoller Chormusik auf höchstem Niveau. Neben dem Walkenried Consort sind sie in renommierten Ensembles wie Vox Luminis, Tenebrae, dem Vokalensemble Lauswerk oder dem RIAS Kammerchor aktiv. Ein Konzerterlebnis der Extraklasse!

Eintritt: 15 €, ermäßigt 10 €
Walkenried Consort

Rossini: „Petite messe solenne”

Od momentu powstania w 2017 roku Walkenried Consort zrzesza młodych śpiewaków z całych Niemiec. Łączy ich zamiłowanie do interpretowania wymagającej muzyki chóralnej na najwyższym poziomie. Oprócz Walkenried Consort są również aktywni w renomowanych zespołach, takich jak Vox Luminis, Tenebrae, zespół wokalny Lauswerk i RIAS Kammerchor. Koncertowe doświadczenie w swojej klasie!

Wstęp: 15 €, ulgowy 10 €
Walkenried Consort



Marienkirche
Pasewalk/
Kościół Mariacki
w Pasewalku

Freitag,
22.08.2025
18.00 Uhr

Piątek,
22.08.2025
godzina 18.00

www.walkenried-consort.de

Adresse/Adres:
Kalandstraße 1
17309 Pasewalk



Christuskirche
Torgelow/
Kościół w Torgelow

Sonntag,
24.08.2025
16.00 Uhr

Niedziela,
24.08.2025
godzina 16.00

Adresse/Adres:
Christuskirche
Breite Str. 27
17358 Torgelow



Die Farben der Orgelmusik

Die Christuskirche besitzt faszinierende Fenster in allen Farben und eine bedeutende romantische Orgel des Orgelbauers Paul Mehmel aus dem Jahr 1890, die 1938 von Barnim Grüneberg umgebaut wurde. Passend dazu musiziert Julius Mauersberger farbenfrohe Werke der großen romantischen Komponisten Felix Mendelssohn-Bartholdy, Max Reger und Josef Gabriel Rheinberger.

Kolory muzyki organowej

Kościół Christuskirche ma fascynujące okna we wszystkich kolorach i ważne romantyczne organy autorstwa budowniczego organów Paula Mehmela z 1890 roku, które zostały przebudowane przez Barnima Grüneberga w 1938 roku. Julius Mauersberger gra na nich barwne utwory wielkich kompozytorów romantycznych – Feliksa Mendelssohna-Bartholdy'ego, Maxa Regeera i Josefa Gabriela Rheinbergera.



„Veronika, der Lenz ist da“

Männerchorkonzert

Die zwölf jungen Herren vom „Ensemble Sonus Aeternus“ haben sich aus dem weltberühmten Dresdner Kreuzchor zusammengefunden und bieten ein spannendes Programm aus selbst geschriebenen Arrangements für Männerchor an. Die dargebotene a-cappella Chormusik reicht in diesem Konzert von Praetorius und Schütz über Mendelssohn-Bartholdy bis hin zu Evergreens der Comedian Harmonists und der modernen Musik des 21. Jahrhunderts.

„Weroniko, wiosna nadeszła“

koncert chóru męskiego

Dwunastu młodych mężczyzn z „Ensemble Sonus Aeternus“ połączyły siły ze światowej sławy Dresden Kreuzchor i oferuje ekscytujący program samodzielnie napisanych aranżacji na chór męski. Muzyka choralna a cappella wykonywana podczas tego koncertu obejmuje utwory od Praetoriusa i Schütza po Mendelssohna-Bartholdy'ego, evergreeny Comedian Harmonists i współczesną muzykę XXI wieku.



Marienkirche
Pasewalk/
Kościół Mariacki
w Pasewalku

Dienstag,
26.08.2025
18.00 Uhr

Wtorek,
26.08.2025
godzina 18.00

Adresse/Adres:
Kalandstraße 1
17309 Pasewalk



Christuskirche
Sonnenberg/
Kościół w
Sonnenberg

Sonntag,
31.08.2025
16.00 Uhr

Niedziela,
31.08.2025
godzina 16.00

Adresse/Adres:
Sonnenberger Str. 7
17322 Grambow



Achtung, explosiv!

Ein Blockflötenfeuerwerk

Mirjam Luise Münzel ist ein Ausnahmetalent – die passionierte Musikerin beherrscht gleich zwei Instrumente perfekt, unterrichtet an der Guildhall school in London und gewann zahlreiche internationale Preise. Ihre großen und kleinen Blockflöten können musikalisch im Konzert weinen, singen und lachen und sind als Soloinstrument ebenso faszinierend wie die Viola da gamba, mit der sie musikalische Geschichten von Liebe, Leid und Freude erzählt.

*Mirjam-Luise Münzel (Blockflöten, Viola da gamba) /
Gertrud Ohse (Viola da gamba) / Ula Stawicka (Cembalo)*

Uwaga, wybuchowe!

fletowe fajerwerki

Mirjam Luise Münzel to wyjątkowy talent – pełna pasji muzyk doskonale włada dwoma instrumentami, uczy w Guildhall School w Londynie i zdobyła wiele międzynarodowych nagród. Jej duże i małe flety mogą płakać, śpiewać i śmiać się muzycznie na koncercie i są tak samo fascynujące jako instrument solowy jak viola da gamba, za pomocą której opowiada muzyczne historie o miłości, cierpieniu i radości.

*Mirjam-Luise Münzel (flety proste, viola da gamba) /
Gertrud Ohse (viola da gamba) / Ula Stawicka (klawesyn)*



Bläsermusik im Sonnenschein

Abschlusskonzert DorfKircheKlingt

Mit einem sommerlich bunten Blumenstrauß der modernen Bläserliteratur bis hin zur „Schönen blauen Donau“ lässt sich in diesem Konzert der Sommer noch einmal von seiner goldenen Seite blicken. Wenn rund zwanzig Blechbläser spielen, dann brennt außerdem die Luft. Luftige Rhythmen, fetzige Bläserklänge und beschwingte Melodien von Traugott Fünfgeld, Reinhard Gramm und Felix Mendelssohn-Bartholdy bringen die Marienkirche Strassburg zum Klingen – ein würdiger Abschluss für die Konzertreihe DorfKircheKlingt, die mit der Beteiligung von Musikern der Region fest in der Gesellschaft verwurzelt ist.

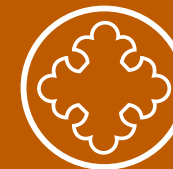
*Bläserchöre Pasewalk, Zerrenthin, Blumenhagen und Strassburg
Leitung: Julius Mauersberger und Edgar Nagy*

Muzyka dęta w promieniach słońca

Koncert finałowy DorfKircheKlingt

Dzięki letniemu, kolorowemu bukietowi nowoczesnej muzyki dętej, w tym „Beautiful Blue Danube”, koncert ten po raz kolejny pokaże złotą stronę lata. Kiedy gra około dwudziestu dęciaków, powietrze również płonie. Zwiewne rytmy, groove'owe dźwięki dętych blaszanych i żywe melodie Traugotta Fünfgelda, Reinharda Gramma i Felixa Mendelssohna-Bartholdy'ego sprawiają, że kościół Mariacki w Strassburgu rozbrzmi – godne zakończenie serii koncertów DorfKircheKlingt, która jest mocno zakorzeniona w społeczności z udziałem muzyków z regionu.

*Chóry dęte Pasewalk, Zerrenthin, Blumenhagen i Strassburg
Dyrygent: Julius Mauersberger i Edgar Nagy*



Kirche St. Marien
Strassburg/
Kościół Mariacki
w Strassburgu

Sonntag,
07.09.2025
16.00 Uhr

Niedziela,
07.09.2025
godzina 16.00

Adresse/Adres:
Schulstraße
17335 Strassburg
(Uckermark)



Marienkirche
Pasewalk/
Kościół Mariacki
w Pasewalku

**Samstag,
27.09.2025
17.00 Uhr**

**Vorverkauf
ab 27.08. im
Buchhaus Lange
Am Markt 16
17309 Pasewalk**

**Sobota,
27.09.2025
godzina 17.00**

**Wcześniejsza
rezerwacja od 27.08.
na Buchhaus Lange
Am Markt 16
17309 Pasewalk**

**Adresse/Adres:
Große Kirchenstraße 8
17309 Pasewalk**



Brahms – Ein deutsches Requiem

Abschluss des Deutsch-Polnischen Kultursommers

Ein Konzert der Superlative: Johannes Brahms schuf mit seinem „Deutsches Requiem“ einen echten Giganten der Chorsinfonik. Mit insgesamt 200 beteiligten Musikern in Chor, Orchester und Solo ist es das Werk mit der größten Besetzung seit vielen Jahren, das in der Marienkirche zur Aufführung gebracht wird. Die Kantoreien aus Güstrow, Pasewalk und Neustrelitz musizieren zusammen mit dem Orchester für Alte Musik Vorpommern unter der Leitung von Julius Mauersberger. Genießen Sie die Klangfülle dieses großartigen romantischen Werkes!

*Solisten / N.N. (Sopran) / Georg Streuber-Chraniuk (Bass) / Kantoreien Pasewalk, Güstrow, Neustrelitz / Orchester für Alte Musik Vorpommern
Leitung: Julius Mauersberger / Eintritt 15 €, ermäßigt 10 €*

Brahms – Niemieckie Requiem

Zamknięcie Polsko-Niemieckiego Lata Kulturalnego

Koncert pełen superlatyw: Johannes Brahms swoim „Niemieckim Requiem” stworzył prawdziwego giganta chóralnej muzyki symfonicznej. W sumie 200 muzyków zaangażowanych w chór, orkiestrę i solistów sprawia, że jest to dzieło o największej orkiestracji, jakie było wykonywane w Kościele Mariackim od wielu lat. Chóry z Güstrow, Pasewalk i Neustrelitz wystąpią wraz z Orkiestrą Muzyki Dawnej Pomorza Przedniego pod dyktando Juliusa Mauersbergera. Ciesz się pełnią brzmienia tego wspaniałego romantycznego dzieła!

*Soliści / N.N. (sopran) / Georg Streuber-Chraniuk (bas) / Chóry Pasewalk, Güstrow, Neustrelitz Orkiestra Muzyki Dawnej Pomorza Zachodniego
Dyrygent: Julius Mauersberger / Wstęp 15 €, ulgowy 10 €.*





Übersicht
Oktober bis
Dezember



Übersicht
Oktober bis
Dezember

Kirchenmusik in der Region

04.10.2025
17.00 Uhr

Bläserkonzert

Herbstliche Bläsermusik zum Erntedankfest
Bläserchöre Strasburg, Blumenhagen, Pasewalk und Zerrenthin
Leitung: Landesposaunenwart Martin Huss
Marienkirche Friedland, Riemannstraße 20, 17098 Friedland

10.10.2025
18.00 Uhr

Orgelkonzert Romantik

An der klangschönen Grüneberg-Orgel von 1918 entfalten die Orgelwerke von Felix Mendelssohn-Bartholdy, Josef Gabriel Rheinberger und Siegfried Karg-Elert ihre ganz eigene und persönliche Sprache.
Julius Mauersberger (Orgel)
Katholische Kirche St. Otto Pasewalk, Mühlenstraße 19, 17309 Pasewalk

24.10.2025
19.00 Uhr

Kammermusikkonzert

Von Klassik bis Moderne mit dem Klaus Holzweißig-Ensemble.
Nikolaikirche Pasewalk

22.11.2025
17.00 Uhr,
23.11.2025
17.00 Uhr

Schwanengesang

Manch Komponist läuft kurz vor seinem Tod nochmal zu Höchstform auf und schafft ein Werk von Bedeutung – genau wie der Schwan, der zu seinem letzten Gesang ansetzt, musikalisch intensiv und qualitativ.
Vocalkreis Schwedt, Motettenkreis Pasewalk Collegium für Alte Musik Vorpommern
22.11.: Katharinenkirche Schwedt (Oder), 23.11.: Marienkirche Pasewalk

30.11.2025
17.00 Uhr

Bläsermusik im Kerzenschein

Eine langjährige Tradition in der Pasewalker Marienkirche. Hier kommen die Bläserchöre der Region zusammen und musizieren ein adventliches Programm mit Musik aus 4 Jahrhunderten, aufgelockert durch traditionelle Adventslieder zum Mitsingen.
Marienkirche Pasewalk

Adventskonzert

Weihnachtsoratorium, Kantaten I, II, III

Johann Sebastian Bachs Weihnachtsoratorium BWV 248 ist das traditionelle Chor- und Orchesterwerk in der Advents- und Weihnachtszeit schlechthin.

Kantorei Pasewalk, Solisten, Orchester für Alte Musik Vorpommern
*Leitung: Julius Mauersberger / Eintritt 15 €, ermäßigt 10 € / **Marienkirche Pasewalk***

Weihnachtsliedersingen auf dem Markt

Bringen Sie ihre eigene Stimme zum Klingen! Auf dem Marktplatz in Pasewalk singen wir zusammen volkstümliche und traditionelle Weihnachtslieder – ganz ohne Instrumente, nur mit der Klangschönheit der menschlichen Stimmen – mit oder ohne Schnee vom Himmel.
Marktplatz Pasewalk

Weihnachtsmusik im Kerzenschein

Die a-capella Chormusik hat die Komponisten über die Jahrhunderte hinweg immer wieder beflügelt zahlreiche Kleinodien zu schaffen, die in der geheizten Winterkirche am 2. Weihnachtsfeiertag vom Motettenkreis und der Kantorei Pasewalk zum Klingen gebracht werden.
*Der Eintritt ist frei. Spenden erbeten. / **Winterkirche St. Marien***

Weihnachten mit Bach

Unter der Leitung von Landesposaunenwart Martin Huss spielen die „Jungen Bläser MV“ ein Programm aus dem umfangreichen Schaffen Johann Sebastian Bachs. Mit Sicherheit werden Sie zahlreiche Melodien aus Bachs Weihnachtskantaten, Choräle oder Fugenthemen seiner Orgelwerke wiedererkennen.
Marienkirche Pasewalk, Langhaus

07.12.2025
17.00 Uhr

21.12.2025
16.00 Uhr

26.12.2025
17.00 Uhr

29.12.2025
17.00 Uhr



Przegląd od
Października
do Grudnia



Przegląd od
Października
do Grudnia

Muzyki kościelnej w regionie

04.10.2025
godzina 17.00

Bläserkonzert

Jesienna muzyka dęta na Święto Dziękczynienia

Chóry dęte Strasburg, Pasewalk i Zerrenthin

Dyrygent: regionalny dyrektor puzonu Martin Huss

Marienkirche Friedland, Riemannstraße 20, 17098 Friedland

10.10.2025
godzina 18.00

Pasewalk Romantyczny koncert organowy

Utwory organowe Feliksa Mendelssohna-Bartholdy'ego, Josefa Gabriela Rheinbergera i Siegfrieda Karga-Elerta rozwijają swój własny i osobisty język na pięknie brzmiących organach Grünebergaz 1918 roku.

Julius Mauersberger (Organy)

Katholische Kirche St. Otto Pasewalk, Mühlenstraße 19, 17309 Pasewalk

24.10.2025
godzina 19.00

Organy dla wszystkich

Od klasyki do nowoczesności z Klaus Holzweißig Ensemble

Kościół Mikołaja w Pasewalku

22.11.2025
godzina 17.00,
23.11.2025
godzina 17.00

Schwanengesang

Łabędzi śpiew Niektórzy kompozytorzy osiągają szczyt formy na krótko przed śmiercią i tworzą dzieło o wielkim znaczeniu – tak jak łabędź, który śpiewa swoją ostatnią pieśń, intensywną muzycznie i pełną jakości.

Vocalkreis Schwedt, Motettenkreis Pasewalk Collegium Muzyki Dawnej Pomorza Zachodniego

22.11.: Kościół św. Katarzyny Schwedt (Oder), 23.11.: Kościół Mariacki Pasewalk

30.11.2025
godzina 17.00

Muzyka dęta przy świecach

Muzyka dęta przy świecach w kościele Mariackim w Pasewalku to wieloletnia tradycja. Chóry dęte z regionu spotykają się, aby wykonać program adwentowy z muzyką z czterech stuleci. Program jest ożywiony

tradycyjnymi pieśniami adwentowymi, do których można śpiewać.

Pasewalk Kościoła Mariackiego

Koncert Adwentowy

Oratorium na Boże Narodzenie, kantaty I, II, III

Oratorium na Boże Narodzenie BWV 248 Johanna Sebastiana Bacha to tradycyjne dzieło chóralne i orkiestrowe par excellence okresu Adwentu i Bożego Narodzenia.

Kantorei Pasewalk, Orchester für Alte Musik Vorpommern i czterech solistów pod

Dyrekcją Juliusa Mauersbergera / Wstęp 15 €, 10€ / Pasewalk Kościoła Mariackiego

07.12.2025
17.00 Uhr

Świąteczne kolędowanie na rynku

Niech zabrzmi Twój własny głos! Na rynku w Pasewalku wspólnie zaśpiewamy ludowe i tradycyjne kolędy – bez żadnych instrumentów, tylko piękno ludzkich głosów – ze śniegiem z nieba lub bez niego.

Rynek w Pasewalku

21.12.2025
16.00 Uhr

Muzyka bożonarodzeniowa przy świecach

Na przestrzeni wieków muzyka chóralna a cappella inspirowała kompozytorów do tworzenia licznych perełek, które zostaną wykonane w ogrzewanym zimowym kościele w Boże Narodzenie.

Kościół Mariacki Zimą

26.12.2025
17.00 Uhr

Boże Narodzenie z Bachem

Pod dyрекcją Martina Hussa „Junge Bläser MV” wykona program z bogatego dorobku Johanna Sebastiana Bacha. Z pewnością rozpoznasz wiele melodii z bożonarodzeniowych kantat Bacha, chorałów lub tematów fug z jego dzieł organowych.

Kościół Mariacki Pasewalk

29.12.2025
17.00 Uhr



Unterstützen Sie den Deutsch-Polnischen Kultursommer mit Ihrer Spende!

Spenden können auf folgendes Konto überwiesen werden:
Gemeinnütziger Verein Kirchenmusik Pasewalk e.V.
 IBAN: DE22 1505 0400 3110 0233 33
 Sparkasse Uecker-Randow

Spendenzweck: **Deutsch-Polnischer Kultursommer**

Unterstützen Sie die Konzertreihe DorfKircheKlingt mit Ihrer Spende!

Spendenkonto der Nordkurier Füreinander gGmbH
 Sparkasse Neubrandenburg-Demmin
 DE54 1505 0200 0301 0372 99
 BIC NOLADE21NBS

Ihre Spende zur Unterstützung der Arbeit in der Kirche Sankt Nikolai Pasewalk ist ebenso willkommen!

Spenden können auf folgendes Konto überwiesen werden:
Pommerscher Evangelischer Kirchenkreis
 IBAN: DE24 5206 0410 1005 4229 06
 Evangelische Bank EG

Spendenzweck: **304100-810003-46200 Kirche St. Nikolai Pasewalk**

Wir stellen Ihnen eine Spendenbescheinigung aus. Vielen Dank!

Getragen werden die Veranstaltungen von
dem Verein Kirchenmusik Pasewalk e.V.

Verein Kirchenmusik Pasewalk e.V.

Vorsitzende Gertrud Ohse
Maikäferweg 13, 17309 Pasewalk
info@nikolai-pasewalk.de

Der Deutsch-Polnische Kultursommer wird durchgeführt in Kooperation mit:



Pommerscher
Evangelischer Kirchenkreis



Nordkurier
FÜREINANDER

Die Konzertreihe DorfKircheKlingt wird gefördert von:



Fotonachweis

Gertrud Ohse
(wenn nicht anders aufgeführt)
S.1 Bild v.o.: Yvonne Andrä, 2: Bild
v.o.: Archiv famd.pl, 4. Bild v.o.
Nordkurier
Seite 4 SPD-Landtagsfraktion
S.6 CDU-Landtagsfraktion
S.8 Sebastian Kühl
S.10 famd.pl
S.11 Staatskanzlei MV

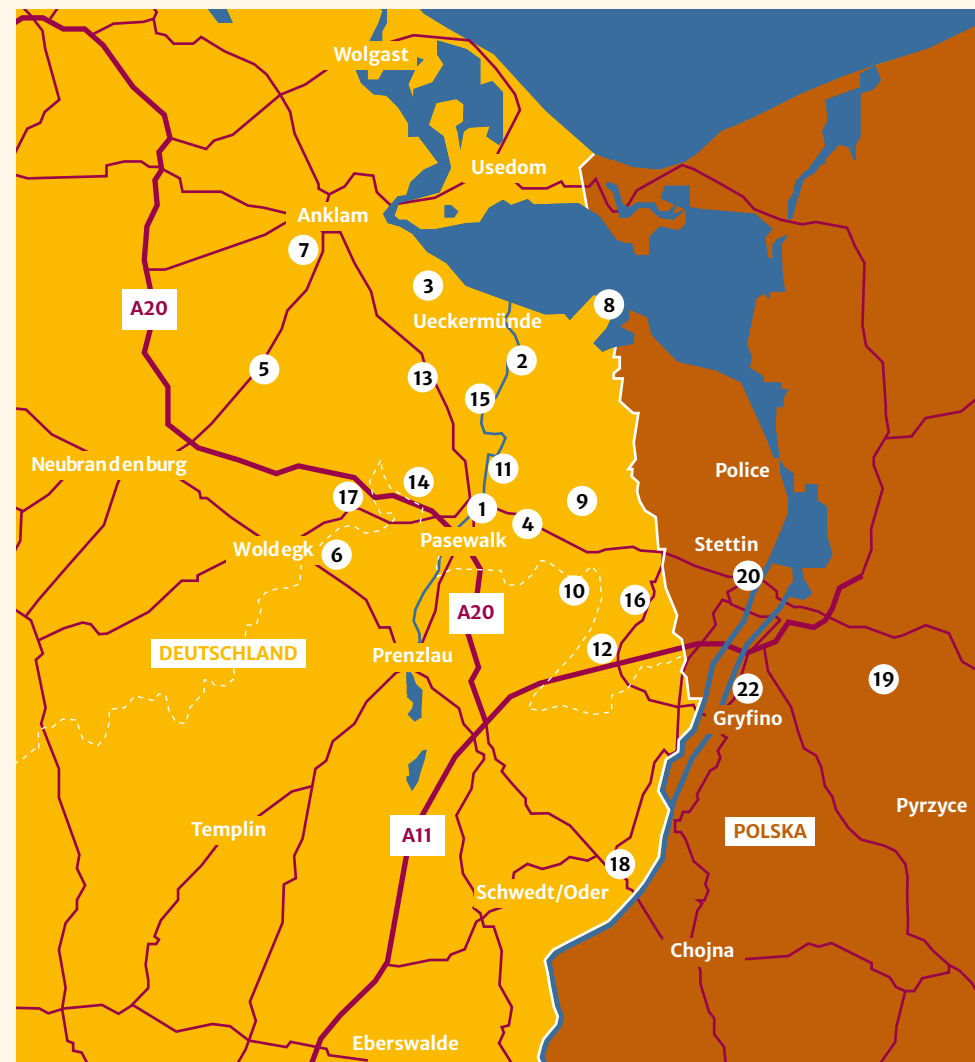
S.13 famd.pl
S.18, 20, 21 Julius Mauersberger
S.22 Nordkurier fuereinander
S.23 Stefan Milojicic
S.26 Matthias Schulz
S.27 Bengan Janson
S.28 Nordkurier fuereinander
S.29 Friedemann Braun
S.31 Bernd Lindig
S.34 Kai Müller

S.36 Sophia Aurig
S.38 Trio Animato
S.39 Heiner Reinhardt
S.40 Andy Bünning
S.41 Sophia Aurig
S.42 Lux Studio Productions
S.43 Pixabay
S.44 Dominique Caillat
S.49 Bernhard Trömer

Impressum

Redaktion: Gertrud Ohse
Grafikdesign: Charlotte Bräuer
(post@charlottebraeuer.de)
Druck: Saxoprint

© 2025
Alle Rechte bei den Künstlern,
Autoren und Fotografen.



1 Pasewalk, S. 20/21, 30, 36, 39,
41, 44, 46/48, 47/49
2 Eggesin, S. 22
3 Leopoldshagen, S. 23
4 Zerrentin, S. 24
5 Friedland, S. 26, 46/48
6 Hetzdorf, S. 27
7 Lüskow, S. 28
8 Altwarp, S. 29

9 Rothenklempenow, S. 31
10 Menkin, S. 32
11 Viereck, S. 33
12 Battinsthal, S. 34
13 Ferdinandshof, S. 37
14 Blumenhagen, S. 38
15 Torgelow, S. 40
16 Sonnenberg, S. 42
17 Strasburg, S. 43

18 Schwedt (Oder), S. 46/48

Wanderfestival Na Gotyckim Szlaku
19 Kołbacz
20 Szczecin
21 Brzesko
22 Gryfice

